

AN ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY
OF MAN-MADE FIBRES

英汉化学纤维工业词汇

上海市化学纤维工业公司 四川维尼纶厂 主编

纺织工业出版社

英汉化学纤维工业词汇

**AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF MAN-MADE FIBRES**

上海市化学纤维工业公司 主编
四川维尼纶厂

纺织工业出版社

(京)新登字037号

责任编辑：高玉梅

英汉化学纤维工业词汇
AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF MAN-MADE FIBRES

上海市化学纤维工业公司主编
四川维尼纶厂

•
纺织工业出版社出版
(北京东直门南大街4号)
觅子店印刷厂印刷
新华书店北京发行所发行
各地新华书店经售

•
787×1092毫米 1/32 印张：19 字数：890 千字

1982年12月第一版第一次印刷

1992年9月第一版第二次印刷

印数：15,001—20,000 定价：14.80 元

ISBN 7-5064-0317-X/TS·0311

前 言

为适应迅速发展化学纤维工业，学习国外化纤新技术的需要，我们在兄弟单位的大力支持下，编写了《英汉化学纤维工业词汇》，以供有关人员参考。

本词汇是以化学纤维专业为主的英汉对照词汇。词汇中收集了化学纤维原料制备、聚合、纺丝、后加工等工艺、设备以及测试方面的词汇，化学纤维性能和应用方面的词汇；也适当地收集了一些与化学纤维有关的石油化工、高分子化学、高分子物理、流变学、环境保护等方面的词汇。词目总计31100条。

提供词汇及参加审定的兄弟单位有：保定化学纤维联合厂、全国人造纤维工业科技情报站、天津石油化纤厂、上海纺织工业设计院、北京合成纤维实验厂、上海纺织工业专科学校、北京化学纤维研究所、北京化学纤维工学院、天津市化学纤维研究所、辽阳石油化纤工业总公司。

本词汇虽经专业人员审校，但限于时间和水平，在选词和订名方面，一定存在不少缺点和错误，恳切地希望读者在使用过程中给予批评指正，以便再版时修正。

编 写 人 员

俞 大 卫	吴 增 馨	徐 德 超	何 德 琨
董 纪 震	乐 嗣 传	谢 炎	沈 人 文
季 军	林 求 德	叶 金 兴	程 基 沛
方 崇 和	王 心 明	沈 大 钦	陈 钟 礼
罗 顺 贻			

使 用 说 明

1. 字序排列 本词汇中的英文单词或复合词，一律按字母顺序排列。希腊字母 α 、 β 、 γ 、 θ 等及代表邻、间、对等位次的斜体字母 *o*、*m*、*p* 在顺序排列中概不计入。

2. 译名顺序 一条英文词目有几个不同词义时，用圈码①、②、③……分开。一条英文词目有几个同义译名时，用逗号“,” 分开，推荐使用的放在最前面。

3. 括号用法 在方括号 “[]” 里的字可以省略。圆括号 “()” 里的字是注释，但在复杂的化合物或聚合物名称中出现的圆括号，其目的在于明确化学结构者不在此例。“《 》” 里的字是该条词目所属专业的名称，如《计算机》、《环境保护》等。

4. 缩写词 缩写词和缩写词与非缩写词混合的复合词，同样按字母顺序排列在正文内，每一词目按缩写词、全称、译名的次序排列，全称加圆括号 “()”，外来语注明文种。例如：
I.T.M.A. (Internationale Textilmaschinenexposition) (德文)
国际纺织机械展览会

5. 化学结构式 本词汇中有一部分词目附有化学结构式。当化学结构式较长需要转行时，化学键放在第一行的末尾或第二行的开头，但只出现一次。

A

A, a (ampere) 安培

AA (1) (acrylamide) 丙烯酰胺

(2) (acrylic acid) 丙烯酸

(3) (atomic absorption) 原子吸收

AATCC (American Association of Textile Chemists and Colorists) 美国染化工作者协会

a-axis filament a轴丝

a-axis orientation a轴取向

Abbe number 阿贝数,色散系数

Abbe refractometer 阿贝折射仪

ABD (apparent bulk density) 表观松(态)密度,表观容积密度

Aberclare 阿伯克雷尔(聚丙烷纤维,商名,爱尔兰制)

aberration 象差

ABFA (azobisformamide, azodicarbenamide) 偶氮甲酰胺(发泡剂)

abherent 阻粘剂

abhesive 阻粘剂

ABIN (azobisisobutyronitrile) 偶氮二异丁腈

ablating thermal protection system 烧蚀热防护装置

ablation 烧蚀,消融

ablation layer 烧蚀层,消融层

ablation rate 烧蚀率,消融率

ablative composite material 烧蚀性复合材料

ablative cooling 烧蚀冷却

ablative polymer 烧蚀聚合物

ablative shield 烧蚀保护层

ablator 烧蚀材料,消融材料

abnormal 反常的,变态的

ABP (absolute boiling point) 绝对沸点

abradability 磨蚀性,磨损性

abradant 磨蚀剂,磨料,研磨材料

abraded filament yarn 擦毛长丝(长丝束在粗糙表面擦过,使一些长丝断裂,其外形处于正常长丝和短纤维之间)

abrasion index 磨蚀指数

abrasion method of low conversion

丝束磨断成条法,丝束磨断成纱法

abrasion resistance 抗磨性,耐磨性

abrasion tester 耐磨试验仪,磨蚀试验机

abrasion wear 磨耗(量)

abrasive ①磨料,磨蚀剂②磨蚀的

abrasive erosion 磨蚀性侵蚀,磨蚀性剥蚀

abrupt change 陡变

ABS (acrylonitrile-butadiene-styrene) 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯

Abs (1) (absolute) 绝对的

(2) (absorption) 吸收

(3) (abstract) 文摘

absolute compliance 绝对柔量

absolute configuration 绝对构型

absolute dry weight 绝对干重

absolute dynamic modulus 绝对动态模量

absolute humidity 绝对湿度

absolute rate constant 绝对速率常数

absolute structure 绝对结构

absolute temperature 绝对温度

absolute viscosity 绝对粘度

absolute zero 绝对零度

absor[ba]bility ①吸收能力②被吸收性③吸收率

absorbance ①吸光度②吸收率

absorbance index 吸光系数,吸收系数

absorbate 被吸收物质
absorbency 吸收性, 吸收能力
absorbent ①吸收质, 吸收剂②有吸收能力的, 吸收性的
absorbent filter 吸收性过滤器
absorbent filtering medium 吸收性过滤介质
absorbent textile fiber 吸收性纺织纤维
absorber ①吸收器, 吸收塔②吸收剂
absorptiometer ①(液体)吸光计②吸光测定计③吸收比色计
absorptiometry 吸收测量学, 吸光测定法
absorption band 吸收(光)带, 吸收(光)谱带
absorption cell 吸收池
absorption coefficient 吸收系数
absorption column 吸收塔
absorption equilibrium 吸收平衡
absorption frequency 吸收频率
absorption index 吸收指数
absorption line 吸收(谱)线
absorption peak 吸收峰
absorption spectrometer 吸收分光计, 吸收光谱仪
absorption spectrophotometry 吸收分光光度(测定)法
absorption spectroscopy 吸收光谱法, 吸收光谱学
absorption spectrum 吸收谱
absorptive extraction 吸收抽提, 吸收萃取
absorptivity ①吸收性②吸收率③吸光系数
abstraction-coupling polymerization 抽取-偶合聚合
AC (alternating current) 交流电流
Ac. (accelerator) ①促进剂, 催化剂②加速器
ACA (6-aminocaproic acid) 6-氨基

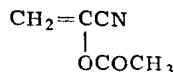
基酸

AcA (acetic acid) 醋酸, 乙酸
accelerant ①促进剂②加速器
accelerated ageing 加速老化, 加速老成
accelerated weathering exposure 加速风蚀曝晒
accelerated weathering test 加速老化试验, 加速风蚀试验
accelerating creep 增速蠕变, 三重蠕变
accelerating plastic flow 加速塑性流动
acceleration 加速(变), 加速作用
acceleration of gravity 重力加速度
acceleration of ripening 加速熟成
accelerator ①促进剂, 催化剂②加速器
acceptable error 容许误差, 可接受误差
acceptor ①受能体, 受体②接受器
accessary 附件, 附属设备
access door 人孔盖, 检修门
access hole 入口, 人孔
accessibility 可及性, 可及度
accessibility value 可及度值
accident 事故, 故障
accidental curve 偶然曲线, 事故曲线
accidental shutdown 事故停车
acclimated sludge 驯化污泥
acclimation ①气候适应(作用)②(环境)适应性③驯化作用
accommodation ①调节②适应
accordion-like crimp 褶皱卷曲 Z形卷曲
accumulative draw 累积拉伸
accumulator ①累加器②蓄能器, 蓄电池, 蓄压柜, 储气筒③储罐, 收集器
ACE ACE(聚酯长丝, 商名, 美国制)
Acelan 阿塞纶(聚丙烯腈短纤维, 商名, 南朝鲜制)
Aceta Kraft 阿西塔克拉夫特(制醋酸

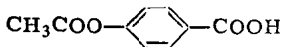
纤维用的溶解木浆粕, 商名, 美国制)
acetal ①乙缩醛, 乙醛缩二乙醇
 $\text{CH}_3\text{CH}(\text{OC}_2\text{H}_5)_2$ ②缩醛, 醛缩醇(类名)
acetalating agent 缩醛剂
acetal copolymer 缩醛共聚物
acetaldehyde cyanhydrin 2-羟基丙腈
 $\text{CH}_3\text{CH}(\text{OH})\text{CN}$
acetaldol β -羟基丁醛
 $\text{CH}_3\text{CH}(\text{OH})\text{CH}_2\text{CHO}$
acetal fibre 缩醛纤维
acetal group [乙]缩醛基
 $-\text{O}\cdot\text{CH}(\text{CH}_3)\cdot\text{O}-$ 或 $-\text{O}\cdot\text{CH}(\text{R})\cdot\text{O}-$
acetalization 缩醛化〔作用〕
acetalized fibre 缩醛化纤维
acetalizing degree 缩醛化度
acetal linkage [乙]缩醛键
acetal polymer 缩醛缩聚物, 缩醛聚合物
acetal unit 缩醛(结构)单元
acetamido 乙酰胺基 $\text{CH}_3\text{CONH}-$
Acetanier 阿西塔尼尔(制醋酯纤维用的溶解木浆粕, 商名, 美国制)
Aceta pulp 阿策塔浆粕(制醋酯纤维用的溶解木浆粕, 商名, 瑞典制)
acetate ①乙酸盐, 醋酸盐 ②乙酸酯, 醋酸酯 ③醋酯纤维(简称)
acetate butyrate rayon 醋酯-丁酸人造丝, 醋酸-丁酸人造丝(俗)
acetate dye 醋酯染料
acetate fibre 醋酯纤维, 醋酸纤维(俗)
acetate film 醋酸纤维素薄膜, 纤维素醋酸酯薄膜
acetate flake 纤维素醋酸酯散片, 醋酸纤维素散片
acetate from viscose rayon 乙酰化粘胶纤维
acetate hollow filament 醋酯中空长丝
acetate process 醋酯纤维(生产)法, 醋酸纤维(生产)法(俗)
acetate rayon 醋酯人造丝

acetate rayon filament 醋酯人造丝
acetate rayon staple 醋酯短纤维
acetate ripening 醋酸纤维素熟成, 纤维素醋酸酯熟成
acetate silk 醋酯人造丝, 醋酯长丝
acetate spinning machine 醋酯纤维纺丝机
acetate staple fibre 醋酯短纤维
acetate wool 醋酯人造毛
acetic acid 醋酸, 乙酸
acetic anhydride 醋(酸)酐
 $(\text{CH}_3\text{CO})_2\text{O}$
acetolysis 乙酐解〔作用〕, 醋解
acetone 丙酮 CH_3COCH_3
acetone cyanhydrin 2-甲基-2-羟基丙腈 $(\text{CH}_3)_2\text{C}(\text{OH})\text{CN}$
acetone-laden air 饱含丙酮空气
acetone test for acetate 醋酯纤维(的)丙酮检验法

acetonitrile 乙腈 CH_3CN
acetophane 阿西妥芬(醋酯薄膜, 玻璃纸的一种, 用醋酸纤维素制成)
 α -acetoxyacrylonitrile α -醋酸基丙烯腈

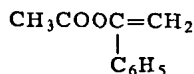


p-acetoxybenzoic acid 对醋酸基苯甲酸



acetoxylation 醋酸基化〔作用〕, 乙酰基化〔作用〕

α -acetoxy styrene α -醋酸基苯乙烯



acetyl 乙酰基 $\text{CH}_3\text{CO}-$

acetylability 可乙酰化性

acetylated cotton 乙酰化棉(通过乙酰化作用制取部分乙酰化的改性棉纤维)

acetylated hydroxyethyl cellulose 乙酰化羟乙基纤维素

acetylated phenolic fibre 乙酰化酚醛纤维

acetylated staple 乙酰化(粘胶)短纤维

acetylating agent 乙酰化剂(例如醋酸酐)

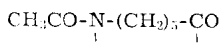
acetylating viscose rayon 乙酰化粘胶人造丝

acetylation 乙酰化(作用)

acetylation bath 乙酰化浴

acetylator 乙酰化器, 乙酰化装置

N-acetyl caprolactam N-乙酰己内酰胺



acetyl cellulose 乙酰纤维素, 醋酸纤维素

acetyl chloride 乙酰氯 CH_3COCl

acetyl content 乙酰基含量

acetylene 乙炔

acetylene bond 炔键, 三键

acetylene converter 乙炔转化器

acetylene-enriched solvent 富乙炔溶剂

acetylene-free ethylene 无乙炔乙烯

acetylene gas holder 乙炔气柜

acetylene generator 乙炔发生器

acetylene-hydrogen cyanide process 乙炔-氰化氢工艺(早期的丙烯腈生产法)

acetylene polymer 乙炔聚合物, 聚乙炔

acetylene stripper 乙炔汽提塔, 乙炔解吸塔

acetylene unit 乙炔(生产)装置

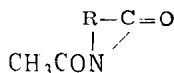
acetyl fibre 乙酰化纤维

acetylde 乙炔化合物

acetylation 乙酰化(作用)

acetylizer 乙酰化器

N-acetylactam N-乙酰替内酰胺

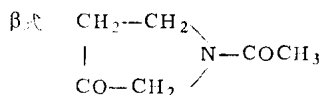
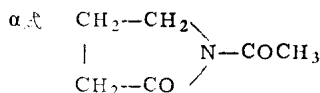


acetyl number 乙酰(基)值

acetylperchlorate 高氯酸乙酰酯, 酞酸高氯酸酐 $\text{CH}_3\text{CO}_2\text{ClO}_3$

acetyl peroxide 过氧化乙酰 $(\text{CH}_3\text{CO})_2\text{O}_2$

N-acetylpyrrolidone N-乙酰基吡咯酮



acetyl value 乙酰(基)值

ACHEMA (Ausstellungstagung für Chemisches Apparatewesen) (西德)化学设备业展览会

achromat 消色差透镜

achromatic ①消色差的②无色的 非彩色的

achromatism 消色差性, 无色

acicular 针状(的)

acid-acceptor 吸酸剂, 受酸体

acidaffin 亲酸物

acid alcoholysis 酸式醇解

acid amide 酰胺 $\text{R}\cdot\text{CONH}_2$

acid-base titration detector 酸碱滴定检测器

acid bath spinning 酸浴纺丝

acid catalyzed polymerisation 酸引发聚合, 酸催化聚合

acid catalyzed reaction 酸催化反应

acid coagulating bath 酸性凝固浴

acid degradation 酸降解

acid egg 酸蛋

acid end group 酸端基, 羧端基

acid-ester exchange 酸-酯交换〔作用〕

acid extractor 脱酸机

acid-free spinning 无酸纺丝

acidic hydrolysis 酸性水解

acidification 酸化〔作用〕

acidifying 酸化

acidimeter ①酸〔液〕比重计②酸度计

acidimetric analysis 酸量滴定分析〔法〕

acid-in-oil emulsion 油包酸乳液

acidity 酸度, 酸性

acidity constant 酸度常数

acid levelling colour 酸性匀染染料

acid modified fibre 酸改性纤维

acid-modified polyester fibre 酸改性聚酯纤维

acid number 酸值, 酸价

acidolysis 酸解

acid pickling 酸浸渍

acid polymerization 酸〔引发〕聚合

acid-proof alloy 耐酸合金

acid resistance 耐酸性, 抗酸性

acid resistant coating 耐酸涂层

acid spinning bath 酸性纺丝浴, 酸性凝固浴

acid spinning process 酸〔性〕浴纺丝法, 酸性纺丝过程

acid strength 酸浓度, 酸强度

acid sulfite process 酸性亚硫酸盐法〔制造浆粕〕

acid sulfite semichemical pulp 酸性亚硫酸盐半化学浆粕

acidulate 酸化

acid value (缩写AV) 酸值

acid waste liquid 酸性废液

ACIMIT (Associazione Costruttori Italiani di Macchinario per l'Industria Tessile) (意大利文) 意大利纺织机械制造商协会

ACN (acrylonitrile) 丙烯腈

aconitic acid 乌头酸, 丙烯三羧酸



acoustic agitation 声波扰动

acoustical insulation 隔音

acoustic damping 消声, 吸音

acoustic fatigue 声致疲劳

acoustic filter 消声器, 滤声器

ACP (auxiliary check point) 辅助检测点

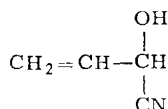
Acribel 阿克列伯尔(聚丙烯腈短纤维, 商名, 比利时制)

Acrilan 阿克利纶(聚丙烯腈短纤维, 商名, 英国、西德、美国或以色列制)

Acrocel 阿克罗塞尔(聚酯短纤维, 商名, 阿根廷制)

acrolein 丙烯醛 $\text{CH}_2=\text{CHCHO}$

acrolein cyanohydrin 丙烯腈醇



acrylaldehyde 丙烯醛 $\text{CH}_2=\text{CHCHO}$

acrylamide 丙烯酰胺 $\text{CH}_2=\text{CHCONH}_2$

acrylamide-*m*-dioxane-formaldehyde copolymer fibre 丙烯酰胺-间-二噁烷-甲醛共聚纤维

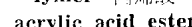
acrylate ①丙烯酸酯②丙烯酸盐

acryl fibre 丙烯腈系纤维(聚丙烯腈纤维及改性聚丙烯腈系纤维)

acrylic acid 丙烯酸 $\text{CH}_2=\text{CHCOOH}$

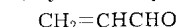
acrylic acid-butadiene styrene copolymer 丙烯酸-丁二烯苯乙烯共聚物

acrylic acid ester 丙烯酸酯



acrylic acid-grafted poly(vinyl alcohol) fibre 丙烯酸接枝的聚乙烯醇纤维

acrylic aldehyde 丙烯醛, 烯丙醛



acrylic continuous filament 丙烯腈系长丝

acrylic copolymer 丙烯酸系共聚物, 丙烯腈系共聚物

acrylic elastomer 丙烯酸系弹性体

acrylic ester emulsion 丙烯酸酯乳液

acrylic ester polymer 丙烯酸酯聚合物

acrylic fibres 丙烯腈系纤维 (含有不少于85%丙烯腈组分的纤维)

acrylic latex 丙烯酸胶乳

acrylic nitrile 丙烯腈 $\text{CH}_2=\text{CHCN}$

acrylic polymer 丙烯酸系聚合物

acrylic resin 丙烯酸(系)树脂

acrylic[s] ①丙烯腈系纤维 ②丙烯酸(类) ③丙烯酸系树脂

acrylic-vinyl fibre 丙烯腈系-乙烯系共聚物纤维

acrylic-wool blend 丙烯腈系纤维-羊毛混纺纱

Acryloid 阿克里洛伊德(甲基丙烯酸酯聚合物,用以改进润滑油的粘度指数,商名,美国制)

acrylonitrile 丙烯腈 $\text{CH}_2=\text{CHCN}$

acrylonitrile butadiene copolymer 丙烯腈丁二烯共聚物

acrylonitrile-casein graft copolymer fibre 丙烯腈-酪蛋白接枝共聚物纤维

acrylonitrile-grafted rayon 丙烯腈接枝人造丝

acrylonitrile-itaconic acid ester copolymer fibre 丙烯腈-衣康酸酯共聚纤维

acrylonitrile-protein fibre 丙烯腈-蛋白质纤维

acrylonitrile resin 丙烯腈树脂

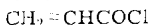
acrylonitrile unit 丙烯腈结构单元

acrylonitrile-vinyl acetate copolymer 丙烯腈-醋酸乙酯共聚物

acrylonitrile-vinyl alcohol copolymer 丙烯腈-乙醇共聚物

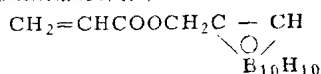
acrylonitrile-vinylidene chloride copolymer 丙烯腈-偏二氯乙烯共聚物

acryloyl chloride 丙烯酰氯



1-acryloylhydroxymethylcarborane 丙

烯酸碳硼烷(代)甲酯



A.C.S. (American Chemical Society)

美国化学学会

act. (activity) 活性, 活度

acticarbon 活性炭

actinic decomposition 光化分解

actinic degradation 光化降解

actinicity 光化度, 光化性

actinic light 光化性光线

activate ①使活(性)化, 激活 ②启动

activated carbon fibre 活化碳纤维

activated carbon filter 活性炭过滤器

activated complex ①活性络合物, 活化络合物 ②活化复体

activated fibre 活性纤维

activated monomer 活性单体

activated silica gel 活性硅胶

activated sludge 活性污泥, 细菌淤渣

activated state 活化(状)态, 活性(状)态

activating agent 活性剂, 活化剂

activating bath 活化浴

activating catalyst 活化催化剂

activating treatment 活化处理

activation ①活化 ②活性化(作用) ③(污水)曝气处理

activation energy 活化能

activation enthalpy 活化热焓, 活化焓

activation heat 活化热

activator 活化剂, 活性剂

active cambium 活性形成层

active cation site 活性阳离子位置

active centre 有效中心, 活性中心

active co-catalyst 活性辅助催化剂

active polymeric substance 高分子活

性物质,活性聚合物
active sludge 活性污泥
activity ①活性,活度②活力
activity coefficient 活度系数,活化系数
activity rating of catalyst 催化剂活性等级,催化剂的活性评价
actual fineness 实际细度,实际纤度
actual service life ①实际使用寿命②(轮胎)行驶里程
actuate ①开动,驱动,传动②激励③操纵
actuating device ①调节装置②驱动装置,传动装置
actuator ①促动器②传动装置,执行机构
acuity ①分辨能力②锐度
ACW (anti-clockwise) 反时针方向
acyclic ①非周期性的,非循环的②无环的,非环形的
acyl 酰基 $R \cdot CO-$
acylamino group 酰胺基 $RCONH-$
acylated polymer 酰化聚合物
acylation 酰化(作用)
N-acyllactam N-酰基内酰胺
acyl peroxide 过氧化酰
 $RCO \cdot OO \cdot COR$
AD (average deviation) 平均偏差
ADA (adipic acid) 己二酸
adamantane acid 金刚烷二甲酸
 $C_{10}H_{14}(COOH)_2$
adaptability 适应性,可用性
adapter ①接合器,适配器②管接头③附件
additional polymerization 加成聚合(作用),加聚(作用)
addition complex 加成络合物
addition compound of cellulose 纤维素加成化合物
addition-condensation 加成缩合
addition polycondensation 加成缩聚(作用)(加成与缩合二者交叉进行的聚

合反应)
addition polymer 加聚物
addition polymerization 加成聚合(作用),加聚(作用)
addition product 加成(产)物
additive ①添加剂②加成的,加和的,辅助的
additive-containing nylon 含添加剂耐纶
additive function 加性函数,可加函数
additivity 加和性,相加性
additivity rule 相加规则,相加定律
add-on 添加,添加率
adduct 加合物
adduct polymerization 加合聚合(作用)
adherence 粘附
adherency 粘附
adherend 被粘物,粘附体
adherent ①粘合的,粘附的②胶粘体
adhesion energy 粘合能,粘附能
adhesion wetting 附着润湿,粘湿,粘滴(作用)
adhesion failure 粘合破坏
adhesion heat 粘合热,粘附热
adhesion promotor 增粘剂
adhesion strength 粘合强度,粘附强度
adhesive ①粘合剂②粘合的
adhesive-bonded fabric 粘合织物(非织造织物)
adhesive bonding ①粘着,粘接,粘合②粘合剂结合法(非织造织物工艺)
adhesive bond strength tester 粘合强度试验机
adhesive capacity ①粘合能力②粘合度
adhesive-dipping 粘合剂浸渍(工艺)
adhesiveness 粘合性,胶粘度
adhesive strength 粘合强度,粘附强度
adhesive tension 粘合张力

adhesivity ①粘着性②粘附能力

adiabat 绝热线

adiabatic compressibility 绝热压缩性

adiabatic compression 绝热压缩

adiabatic cooling 绝热冷却

adiabatic extrusion 绝热挤出, 绝热挤塑

adiabatic polymerisation 绝热聚合

adiabatics 绝热曲线

adiabatic single-screw extruder 绝热单螺杆挤出机

adipamide 己二酰二胺
($-\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CONH}_2$)₂

adipate 己二酸酯(或盐)

adipic acid 己二酸



adipic acid-hexamethylene diamine salt 己二酸-己二胺盐, 耐纶66盐, 尼龙66盐

adipic chloride 己二酰二氯
 $\text{ClCO}(\text{CH}_2)_4\text{COCl}$

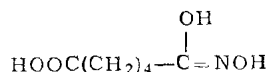
adipic dinitrile 己二腈 $\text{NC}(\text{CH}_2)_4\text{CN}$

adipic nitrile 己二腈

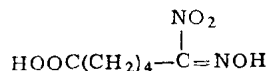
adipimide 己二酰亚胺
($-\text{CH}_2\text{CH}_2\text{CO})_2\text{NH}$

adipodinitrile 己二腈

adipomonohydroxamic acid 单羟肟己酸(以环己烷制取己二酸的中间体)



adipomononitrolic acid 单硝基肟己酸(以环己烷制取己二酸的中间体)



adiponitrile 己二腈

adipoyl chloride 己二酰二氯
 $\text{ClCO}(\text{CH}_2)_4\text{COCl}$

adipyl dihydrazide 己二酰二肼
 $\text{H}_2\text{N}\cdot\text{HNOC}(\text{CH}_2)_4\text{CONH}\cdot\text{NH}_2$

adjacent chain 邻(接)链

adjacent peak 相邻峰

adjusting parameter 调节参数

adjustment tank 调配槽

adjuvant ①辅助的②辅料, 辅剂③助手

ADL (acceptable defect level) 容许缺陷标准

administration ①行政(机关), 管理(机构)②执行, 施用

admissible moisture content 容许含水量

admixture ①混合, 掺合②外加剂, 杂质

ADN (adiponitrile) 己二腈

ADP (automatic data processing) 自动数据处理

adsorbability ①吸附能力②吸附性

adsorbability sequence 吸附能力序列

adsorbate (被)吸附物(质)

adsorbed ion 吸附离子

adsorbent 吸附剂, 吸收体

adsorbent bed 吸附床

adsorbent deactivator 吸附减活剂

adsorber 吸附器, 吸附塔

adsorber column 吸附塔, 吸附柱

adsorption 吸附(作用), 表面吸附

adsorption by hydrogen bond 氢键吸附

adsorption capability 吸附本领, 吸附容量

adsorption catalysis 吸附催化(作用)

adsorption chromatography 吸附色谱法, 吸附色层分离法

adsorption column 吸附塔

adsorption cycle 吸附周期

adsorption efficiency 吸附效率, 吸附能力

adsorption isobar line 等压吸附线

adsorption isothermal line 等温吸附线

adsorption layer 吸附层
adsorption unit 吸附装置
adsorptivity 吸附性, 吸附度
adulterant ① 掺杂物, 掺杂剂 ② 掺杂用的
advanced composite material 新型复合材料
advanced cracking reactor 先进裂化反应器
AE (absolute error) 绝对误差
aeolotropy 各向异性
aerated lagoon 曝气塘
aerated yarn ① 充气丝 ② 充气纱(中空含有气体的纤维所纺成的纱)
aeration 充气, 吹风, 通气, 充氧, 曝气
aeration lagoon 曝气塘, 氧化塘
aerator 充气器, 充气机, 曝气设备
aerial ① 空气的, 气体的 ② 空中的
aerial condenser 空气冷凝器
aerify ① 吹气, 充气 ② 气化
aerobe 需氧微生物
aerobic ① 好气的 ② 需氧的
aerobic digestion 需氧消化
aerodynamic 空气动力学的, 气动的
aerodynamical interference 气动干扰
aerodynamically-shaped 空气动力状的, 流线型的
aerodynamic deposition 气流凝网(纤维网成形法之一)
aerodynamic drag 气动阻力
aerodynamic heating 气动(摩擦)加热
aerodynamic noise 气流噪声, 气动噪声
aerodynamic spinning 气动纺丝成形法(一种纺粘型非织造织物制造法)
aerofoil fan 轴流通风机
aerofoil skin 机翼皮层
aerogel 气凝胶
aerosol ① 气溶胶, 气悬体 ② 烟雾剂, 湿润剂
aerosol filter 气溶胶滤网, 气溶胶过滤

器

aerospace industry 航天工业
aero tyre 飞机(轮)胎
aerovane ① 风向计 ② 风速计 ③ 风车, 旋翼
AES (Auger electron spectroscopy) 俄歇电子光谱学
[a]esthetic ① 美学 ② 美观性, 美感性
aesthetic quality 美感性质, 美学质量(手感、外观等)
A.F.C. A.F.C. (耐纶长丝, 商名, 泰国制)
affine deformation 仿射形变, 均匀形变
affine transformation 仿射变换
affinity 亲合势, 亲合力, 亲合性
AFMA (apparel flammability modeling apparatus) 服装燃烧性模拟装置
afterchlorinate 后氯化, 补充氯化
after-chlorinated polyvinylchloride fibre 后氯化聚氯乙烯纤维
after-coagulation 后凝固
aftercondenser 后缩合器
after-contraction 后收缩
aftercrack 二次裂化
after-crystallization 后结晶
after-cure ① 后固化 ② 后熟化
after-drawing 后拉伸
after-effect 弹性后效
after-effect function 后效函数
after-fibrillation 后原纤化(作用)
afterglow ① 余辉 ② 无焰延燃, 阴燃 ③ [荧光屏的]光惰性
after-hardening 后硬化
after-mature 后熟成
after polymerization ① 后聚合(作用) ② (低温辐射聚合中的)二次聚合
afterprocessing 后加工
after-ripen 后熟成
after-sale service 售出后的技术服务

(如修理等)

after-saponification 后皂化〔作用〕

after-scouring 后洗涤, 后煮练

after shrinkage 后收缩

after-stretching 后拉伸

after-tension 后张力

aftertreatment bath 后处理浴

after-working 弹性后效

ag. (agglomeration) 凝聚, 附聚〔作用〕

agate guide 玛瑙导丝器

age-hardening 时效硬化, 经时硬化

ageing ①老化, 陈化, 老成 ②蒸发

ageing can 老化箱, 老成罐

ageing chamber 老化箱, 老成箱

ageing drum 老化鼓, 老成鼓

ageing oven 老化箱, 老成箱

ageing resistance 抗老化性能, 耐老化性

ageing stability 老化稳定性

age-inhibiting additive 防老化〔添加〕

剂, 阻老化〔添加〕剂

age instability 老化不稳定性

agg. (aggregate) 集料, 聚集体

agglomerating 凝聚, 结块, 成团, 附聚

agglomeration 凝聚作用, 附聚作用

agglutination ①凝集作用 ②烧结作用

aggregate ①集料, 聚集体 ②合计, 总额 ③集结, 集聚

Agilon 阿吉纶(用刀子卷曲变形法制成的耐纶弹力丝, 商名, 美国制)

aging tank 老成桶

agitated dryer 搅拌干燥器

agitated mixer 搅拌混料器

agitation ①搅拌 ②激发, 励磁

agitator 搅拌器, 搅拌装置

Ahrens' prism 阿伦斯棱镜

AH salt (adipic acid-hexamethylene diamine salt) AH盐, 耐纶66盐, 尼龙66盐

AI (amideimide) 酰胺-(酰)亚胺聚合物

AIBN (azobisisobutyronitrile) 偶氮二异丁腈

A.I.C. (American Institute of Chemists) 美国化学工作者学会

A.I.Ch.E. (American Institute of Chemical Engineers) 美国化学工程师学会

aid ①助剂 ②工具, 设备 ③援助, 支持

A.I.P. (Association Internationale Polynoisiques) 国际波里诺西克协会, 国际高湿模量粘胶纤维协会

air bag 充气(安全)袋(汽车防撞安全用具, 一般用化纤制)

air-bath 空气浴, 空气浴器

air bearing 空气轴承, 气浮轴承

air blast process 喷气法, 气喷法

air bleeder 排气孔, 气眼

air blower 鼓风机

air blowing oxidation 吹气氧化

air booster 空气升压机

air-borne 风送的, 空中传播的, 空运的

air-brake 空气制动器, 气闸

air bridge fan 气动送风机

air bubble viscosimeter 气泡粘度计

air-bulked yarn 喷气膨化丝, 喷气变形丝

air bulking machine 喷气膨化(变形)机

air-catalyzed oligomerization 空气催化低聚合〔作用〕

air cavity 气腔, 空泡

air changes 换气次数

air circuit breaker 空气自动断路器

air circulation 空气循环

air cleaner 空气过滤器, 空气净化装置

air cleaning 空气净化

Airco-Hoover sweetening 艾尔科-胡佛脱硫法

air compressor 空气压缩机

air condenser 空气冷凝器

air-conditioned room 空调室

- air conditioner 空气调节器
 air-conditioning 空(气)调(节), 气温调节
 air contaminant 空气污染物
 air contamination 空气污染
 air conveyor 气流输送机
 air current control 气流控制
 air curtain (空)气幕, 空气防护屏
 air diffusion aerator 空气扩散式曝气装置
 air-dispersion method 气流散布(成网)法
 air dome 充气帐篷
 air drag 空气阻力
 air drain 通风道, 通风管, 排气孔
 air-drawing process 气流拉伸法(纺粘型非织造织物制造法之一)
 air-dried 空气干燥的, 风干的
 air dry pulp 风干浆粕(含水约10%)
 air duct 风道, 风管, 导气管
 air ejector 空气喷射器
 air elutriation 风选, (空)气(淘)析
 air entangled yarn 喷气交缠丝
 air-entrapping structure 气泡结构, 多孔结构, 多孔组织
 air-exhauster 抽气机, 排气机
 air filter 空气过滤器
 air fin type 空气散热片式
 air-floatation process 充气浮选法, 风力浮选法
 air-flow dryer 气流干燥机, 热风烘燥机
 air flow noise 气流噪声
 air-foam 气沫, 空气泡沫
 air fractionation system 空气分馏设备
 air gap 气隙, 空隙
 air gun 空气(吸丝)枪, 气枪
 air humidifier 空气湿润器, 空气增湿器
 air immersion 空气曝浸(指丝条出酸浴后到水洗前在空气中通过的过程)
 air inclusion 包含气体, 夹气
 air interlacing 喷气交缠(加捻法)
 air-ionizing device 空气电离装置, 空气离子化装置
 air-jet bulking 喷气膨化变形(工艺), 空气喷射膨化(工艺)
 air-jet interlaced yarn 空气喷射交缠丝
 air jet system 空气喷射装置, 喷气装置
 air jet texturing 空气喷射变形, 喷气变形
 air-laid fibrous web 气流铺置纤维网
 air-laid system 气流铺置(成网)装置
 air-lay process 气流成网工艺
 air lift 气力升降机, 空气升液器
 air-lift water pump 空气升水泵
 air moistener 空气湿润器, 空气增湿器
 air nozzle 空气喷嘴
 air-operated 气动的, 风动的
 air-oxidation process 空气氧化法
 air permeability 透气性, 空气渗透率
 air pervious waterproof fabric 透气性防雨布, 透气性防水织物
 air pocket 气包, 气袋
 air pollutant 大气污染物
 air pollution 空气污染, 大气污染
 air-pulse gauge 气动脉冲仪
 air purge 空气吹洗, 气洗, 吹洗
 air purification 空气净化
 air quenching chamber 空气骤冷室
 air scrubber 空气洗涤器
 air silk ①空心丝②气泡丝
 airspinning-cell 干法纺丝仓
 airspinning die 干法纺丝板
 airspinning die orifice 干法纺丝(板)孔
 airspinning-dope 干法纺丝液
 airspinning machine 干法纺丝机
 airspun acetate rayon 干(法)纺醋酸